

Volvo Truck Corporation (registrační číslo 556013-9700), jejíž sídlo je na adrese 405 08  
GÖTEBORG, Švédsko

## ZÁRUKA NA NÁHRADNÍ DÍLY – PLATNÉ PODMÍNKY

(PLATÍ PRO ORIGINÁLNÍ DÍLY VOLVO ZAKOUPENÉ V  
AUTORIZOVANÉM SERVISU VOLVO V EHP, SPOJENÉM KRÁLOVSTVÍ  
NEBO ŠVÝCARSKU)

Zákazníkovu pozornost zvláště směřujeme na vyloučení a omezení odpovědnosti podle podmínky 5.

### 1. VÝKLAD

1.1. V těchto podmínkách budou mít následující výrazy následující význam, pokud nejsou v rozporu s kontextem:

**„Autorizovaný servis Volvo“** člen sítě autorizovaných servisů Volvo s platnou a aktuální smlouvou s opravnou;

**„Autorizovaná síť Volvo“** znamená síť autorizovaných dílen Volvo v EHP, Spojeném království a Švýcarsku;

**„Pomoc při poruchách“** vyzvednutí vozidla do nejbližšího autorizovaného servisu Volvo;

**„Oblasti pomoci při poruchách“** jsou Albánie, Bělorusko, Belgie, Bosna a Hercegovina, Bulharsko, Česko, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Lichtenštejnsko, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Makedonie, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Rusko (platí omezení najetých kilometrů), Řecko, Slovensko, Slovinsko, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Turecko, Ukrajina, Velká Británie.

**„Následné poškození vozidla“** poškození jakýchkoli originálních dílů Volvo namontovaných na vozidle poškozených v přímém důsledku selhání vadného dílu. Aby se předešlo pochybnostem, toto vylučuje nastavbu nebo jakýkoli jiný neoriginální díl Volvo.

**„Správně nasazeno“** správně namontováno a navíc namontováno na vozidlo, pro které bylo navrženo;

„**Zákazník**“ osoby, firma nebo společnost, které nakupují díly pro montáž do vozidel, která vlastní nebo provozují;

„**Vadný díl**“ originální díl Volvo opravený nebo vyměněný v rámci záruční opravy;

„**EHP, Spojené království a Švýcarsko**“ členské státy Evropského hospodářského prostoru, Spojené království a Švýcarsko;

„**Výjimky a omezení**“ výjimky a omezení uvedené v Podmínce 5;

„**Záruka na namontované díly**“ záruka popsána v Podmínce 4;

„**Území se zárukou na montáž**“ znamená Afghánistán, Albánie, Alžírsko, Andorra, Angola, Argentina, Arménie, Austrálie, Ázerbájdžán, Bahrajn, Bangladéš, Bělorusko, Benin, Bhútán, Bolívie, Bosna a Hercegovina, Botswana, Brazílie, Brunej, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Kambodža, Kamerun, Středoafriická republika, Čad, Chile, Čína, Kolumbie, Komory, Pobřeží slonoviny, Kypr, Demokratická republika Kongo, Džibutsko, Ekvádor, Egypt, Rovnicková Guinea, Eritrea, Eswatini, Etiopie, Fidži, Gabon, Gambie, Gruzie, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Indie, Írán, Irák, Izrael, Japonsko, Jordánsko, Kazachstán, Keňa, Kiribati, Kosovo, Kuvajt, Kyrgyzstán, Laos, Libanon, Lesotho, Libérie, Libye, Madagaskar, Malawi, Malajsie, Maledivy, Mali, Marshallovy ostrovy, Mauritánie, Mauricius, Mikronésie, Moldávie, Monako, Mongolsko, Černá Hora, Maroko, Mosambik, Myanmar, Namibie, Nauru, Nepál, Niger, Nigérie, Severní Korea, Severní Makedonie, Omán, Pákistán, Palau, Palestina, Papua Nová Guinea, Paraguay, Peru, Filipíny, Katar, Konžská republika, Rusko, Rwanda, Samoa, San Marino, Svatý Tomáš a Princův ostrov, Saúdská Arábie, Senegal, Srbsko, Seychely, Sierra Leone, Singapur, Šalamounovy ostrovy, Somálsko, Jižní Afrika, Jižní Korea, Jižní Súdán, Srí Lanka, Súdán, Surinam, Sýrie, Tchaj-wan, Tádžikistán, Tanzanie, Thajsko, Východní Timor, Togo, Tonga, Tunisko, Turecko, Turkmenistán, Tuvalu, Uganda, Ukrajina, Spojené arabské emiráty, Uruguay, Uzbekistán, Vanuatu, Vatikán, Venezuela, Vietnam, Jemen, Zambie a Zimbabwe;

„**Originální díl Volvo**“ jakýkoli nový originální díl značky Volvo; jakýkoli náhradní díl značky Volvo; a veškeré originální příslušenství Volvo v každém případě původně dodané společností Volvo;

„**Záruka na díly**“ záruka popsána v Podmínce 3;

„**Kvalifikovaný technik**“ technik vozidla, který (i) prošel školením schváleným společností Volvo na příslušné vozidlo (na základě školení, které je k dispozici v době původní montáže nebo záruční opravy (podle potřeby)); a (ii) má v dílně přístup k aktuálním informacím technické služby

Volvo týkajícím se příslušného vybavení nebo záruční opravy; a (iii) má v dílně přístup k příslušným specializovaným nástrojům, včetně nástrojů dodaných společnostmi Volvo, které jsou třeba k provedení příslušné opravy nebo údržby;

„**Kvalifikovaný subjekt**“ znamená buď (i) autorizovaný servis Volvo, nebo (ii) dílnu mimo autorizovanou síť Volvo skutečně provozovanou jako obchodní činnost, která provozuje prodej oprav a údržby vozidel třetích stran. Aby se předešlo pochybnostem, dílna ve vlastnictví zákazníka, která montuje originální díly Volvo na vozidla, která zákazník vlastní nebo provozuje, je z této definice vyloučena, pokud není dílna prokazatelně provozována jako obchodní činnost, která provozuje prodej oprav a údržby vozidel třetích stran;

„**Počáteční datum**“ datum zakoupení originálního dílu Volvo v autorizovaném servisu Volvo;

„**Volvo**“ Volvo Truck Corporation (registrační číslo 556013-9700), jejíž sídlo je na adrese 405 08 GÖTEBORG, Švédsko, a jakákoli jiná dceřiná společnost AB Volvo;

„**Území Volvo**“ znamená jakoukoli zemi, ve které Volvo provozuje síť autorizovaných oprav;

„**Záruční závada**“ vada materiálu nebo vadné zpracování existující v době dodání nebo vzniklé během záruční doby, jak určí Volvo nebo autorizovaný servis Volvo;

„**Záruční lhůta**“ znamená období (i) 12 měsíců od Počátečního data ve vztahu k záruce na díly; nebo (ii) 24 měsíců od Počátečního data s ohledem na záruku na namontované díly;

„**Záruční oprava**“ dodání opraveného nebo náhradního originálního dílu Volvo v rámci záruky a/nebo opravy vozidla provedené v rámci záruky autorizovaným servisem Volvo (je-li relevantní);

„**Záruční náhradní díly**“ opravený nebo vyměněný originální díl Volvo dodaný jako součást záruční opravy;

- 1.2. Všechny nadpisy slouží pouze pro orientaci a neovlivní konstrukci nebo výklad těchto podmínek.
- 1.3. Pokud kontext nevyžaduje jinak, odkazy na jednotné číslo zahrnují i množné číslo a naopak a označení „psaný“ nebo „písemný“ zahrnují fax a e-mail.

- 1.4. Odkazy na jakýkoli zákon nebo zákonné ustanovení budou zahrnovat jakoukoli podřízenou legislativu vytvořenou podle nich a budou vykládány jako odkazy na takový zákon, zákonné ustanovení a/nebo podřízenou legislativu tak, jak byly příležitostně změněny, doplněny, rozšířeny, konsolidovány, znovu přijaty a/nebo nahrazeny a uvedeny v platnost.
- 1.5. Jakákoli slova následující po slovech „zahrnují“, „zahrnuje“, „včetně“, „zejména“ nebo jakákoli podobná slova nebo výrazy budou vykládána bez omezení a nebudou tedy omezovat význam slov, která jim předcházejí.

## 2. ÚZEMNÍ PLATNOST TÉTO SMLOUVY

- 2.1. Tato smlouva se vztahuje pouze na originální díly Volvo zakoupené v autorizovaném servisu Volvo v EHP, Spojeném království nebo Švýcarsku.

## 3. ZÁRUKA POSKYTOVANÁ NA DÍLY

- 3.1. Záruka na díly se vztahuje na všechny originální díly Volvo, které byly správně namontovány.
- 3.2. V případě, že u originálního dílu Volvo, na který se vztahuje záruka na díly, dojde během záruční doby k závadě, na kterou se vztahuje záruka, a zákazník oznámí autorizovanému servisu Volvo závadu, na kterou se vztahuje záruka během záruční doby, platí následující výhody:
  - 3.2.1. vadný díl bude buď opraven a vrácen zákazníkovi, nebo mu bude poskytnut náhradní díl, jak určí společnost Volvo nebo autorizovaný servis Volvo podle své pravomoci;
  - 3.2.2. na záruční náhradní díl se bude vztahovat záruka na díly po zbytek původní záruční doby vztahující se na vadný díl;
  - 3.2.3. záruka na díly bude vždy podléhat výjimkám a omezením.

## 4. ZÁRUKA NA NAMONTOVANÉ DÍLY

- 4.1. Záruka na namontované díly se vztahuje na všechny originální díly Volvo, které byly zároveň:
  - 4.1.1. správně namontovány; a
  - 4.1.2. namontovány kvalifikovaným technikem ve **kvalifikovaném subjektu**.
- 4.2. Všechny opravy vozidla prováděné v rámci záruky na namontované díly musí být provedeny v autorizovaném servisu Volvo.

4.3. V případě, že originální díl Volvo, na který se vztahuje záruka na namontované díly, utrpí závadu, na kterou se vztahuje záruka během záruční doby, a uživatel to oznámí autorizovanému servisu Volvo, platí následující výhody:

4.3.1. vadný díl bude buď opraven, nebo bude poskytnut náhradní originální díl Volvo, jak určí společnost Volvo nebo autorizovaný servis Volvo podle své pravomoci;

4.3.2. pokud bude záruční oprava provedena v autorizovaném servisu Volvo, nebudou zákazníkovi účtovány náklady za práci záruční opravy;

4.3.3. jakékoli následné poškození vozidla je zahrnuto jako součást záruční opravy, když je záruční oprava dokončena v autorizovaném servisu Volvo;

4.3.4. poruchová služba se poskytuje, je-li záruční oprava provedena v autorizovaném servisu Volvo;

4.3.5. záruční náhradní díl bude mít následující výhody:

4.3.5.1. záruku na namontované díly po zbytek původní záruční doby vztahující se na vadný díl, pokud oprava splňuje podmínky stanovené v Podmínce 4.1 výše; a nejsou-li splněny Podmínky uvedené v Podmínce 4.1

4.3.5.2. záruku na díly pouze po zbytek záruční doby na díly (pokud stále trvá), pokud oprava splňuje podmínky stanovené v Podmínce 3.1 výše; a nejsou-li splněny ani Podmínky uvedené v Podmínce 3.1

4.3.5.3. žádné další záruky;

4.3.6. záruka na namontované díly podléhá výjimkám a omezením.

## 5. VÝJIMKY A OMEZENÍ

5.1. Záruka na namontované díly a záruka na díly se neuplatňují do té míry, do jaké může společnost Volvo nebo autorizovaný servis Volvo prokázat, že závada, na kterou se vztahuje záruka, vznikla jako přímý nebo nepřímý důsledek:

5.1.1. běžného opotřebení;

5.1.2. nesprávné manipulace, nesprávné nebo příliš dlouhé doby skladování ze strany autorizovaného servisu Volvo, zákazníka nebo třetí strany, včetně neskladování originálního dílu Volvo v původním obalu, aby se předešlo pochybnostem;

- 5.1.3. údržba vozidla nebo originálního dílu Volvo nebyla prováděna v souladu s doporučeními vydanými společností Volvo;
- 5.1.4. zanedbání, nehody, nesprávného použití, montáže nebo seřízení;
- 5.1.5. došlo k úpravě originálního dílu Volvo nebo jiných souvisejících dílů (vč. softwaru) oproti specifikacím vydaným společností Volvo nebo byly použity k účelu, pro který nebyly navrženy či určeny; a
- 5.1.6. selhání jiného originálního dílu Volvo nebo neoriginálního dílu.

5.2. Záruka na namontované díly a záruka na díly neplatí, pokud:

- 5.2.1. společnost Volvo poskytla originální díl Volvo v souvislosti s uplatněním záruky poskytnuté na vozidlo nebo na hnací ústrojí, nebo byl vyměněn během období platnosti kódu speciálních úkolů (SCC);
- 5.2.2. díl má porušené plomby.

5.3. Jediné a exkluzivní výhody, které poskytuje:

- 5.3.1. záruka na díly, jsou uvedeny v Podmínce 3.2;
- 5.3.2. záruka na namontované díly, jsou uvedeny v Podmínce 4.3;  
  
ale kvůli vyloučení pochybností jsou ze záruky na díly i ze záruky na namontované díly výslovně vyloučeny následující ztráty:
  - 5.3.3. jakékoli ztráty, náklady nebo škody, včetně ztráty používání, zisku, očekávaných úspor, nákladu, ubytování, telefonních hovorů, jídla, expresních dodávek, ztraceného času, nepohodlí, ztráty dopravy nebo jakékoli jiné přímé, nepřímé, náhodné nebo následné ztráty nebo poškození, které mohou zákazníkovi (nebo komukoli jinému) vzniknout v důsledku vady, na kterou se vztahuje záruka;
  - 5.3.4. náklady související s rozebráním, resp. opětovným sestavením vybavení, nástaveb nebo jiných montážních celků nainstalovaných jiným subjektem než společností Volvo.

5.4. Pomoc při poruchách se vztahuje a lze ji uplatnit pouze v případě, že:

- 5.4.1. je porucha důsledkem záruční vady; a
- 5.4.2. vozidlo při jízdě představuje riziko pro bezpečnost silničního provozu; nebo
- 5.4.3. vozidlo není říditelné.

## 6. DOKUMENTACE

- 6.1. Za účelem ověření platnosti reklamace v rámci záruky na díly musí zákazník předložit originál faktury, která specifikuje:
- 6.1.1. autorizovaný servis Volvo, ve kterém byl originální díl Volvo zakoupen;
  - 6.1.2. datum nákupu; a
  - 6.1.3. objednáací číslo dílu a sériové číslo dílu (je-li na dílu uvedeno).
- 6.2. Za účelem ověření platnosti nároku v rámci záruky na namontované díly:
- 6.2.1. v případě vadného dílu namontovaného v autorizovaném servisu Volvo musí zákazník předložit **přiměřený důkaz, že technik byl kvalifikovaným technikem, a** původní fakturu, která specifikuje:
- 6.2.1.1. autorizovaný servis Volvo, ve kterém byl originální díl Volvo zakoupen;
  - 6.2.1.2. datum zakoupení (od autorizované servisní dílny Volvo);
  - 6.2.1.3. objednáací číslo dílu a sériové číslo dílu (je-li na dílu uvedeno);
  - 6.2.1.4. identifikační údaje vozidla (identifikační číslo podvozku, registrační číslo nebo VIN); a
  - 6.2.1.5. doklad o **montáži** (náklady práce, VST nebo jiné).
- 6.2.2. pokud jde o vadný díl původně namontovaný **u kvalifikovaného subjektu**, které není autorizovaným servisem Volvo, musí zákazník poskytnout:
- 6.2.2.1. přiměřený důkaz, že technik byl kvalifikovaný technik; a
  - 6.2.2.2. originál faktury z **kvalifikovaného subjektu** s uvedením:
    - 6.2.2.2.1. objednáací číslo dílu a sériové číslo dílu (je-li na dílu uvedeno);
    - 6.2.2.2.2. identifikační údaje vozidla (identifikační číslo podvozku, registrační číslo nebo VIN); a
    - 6.2.2.2.3. doklad **o montáži** (náklady práce, VST nebo jiné); a
    - 6.2.2.2.4. datum montáže; a
  - 6.2.2.3. přiměřené důkazy o:
    - 6.2.2.3.1. autorizovaném servisu Volvo, ve kterém byl originální díl Volvo původně zakoupen;

6.2.2.3.2. datu zakoupení (od autorizované servisní dílny Volvo).

## **7. VLASTNICKÉ PRÁVO**

7.1. Vlastnické právo na jakýkoli vyměněný vadný díl přechází na Volvo.

## **8. ÚZEMNÍ PLATNOST ZÁRUKY NA DÍLY A ZÁRUKY NA MONTOVANÉ DÍLY**

8.1. Záruku na díly lze uplatnit na jakémkoli území Volvo.

8.2. Pokud byla původní montáž provedena v:

8.2.1. autorizovaném servisu Volvo:

8.2.1.1. záruka na namontované díly se vztahuje na jakékoli území Volvo pouze po dobu prvních 12 měsíců záruční doby;

8.2.1.2. záruka na namontované díly platí v EHP, Spojeném království a Švýcarsku a na jakémkoli území záruky na namontované díly: a

8.2.1.3. pomoc při poruchách se vztahuje na poruchy na jakémkoli Území pomoci při poruchách;

8.2.2. jakémkoli jiném **kvalifikovanom subjekte**;

8.2.2.1. záruka na namontované díly platí v EHP, Spojeném království a Švýcarsku; a

8.2.2.2. Pomoc při poruchách se vztahuje na poruchy v EHP, Spojeném království a Švýcarsku.

## **9. ZMĚNY**

9.1. Společnost Volvo může tyto podmínky příležitostně změnit nebo upravit.

## **10. OBECNÉ**

10.1. Rozhodující je doba pro splnění povinností Zákazníka

10.2. Podle této smlouvy může Volvo postoupit, delegovat, licencovat, ponechat si svěřené právo nebo zadat subdodavateli všechna nebo jakoukoli část svých práv nebo povinností.

10.3. Strany této smlouvy nemají v úmyslu, aby kterákoli z jejích podmínek byla vymahatelná jakoukoli osobou, která není její stranou.



- 10.4. Vznik, existence, výklad, plnění, platnost a všechny aspekty této smlouvy nebo jakéhokoli ustanovení této smlouvy se budou řídit švédským právním řádem s vyloučením švédského zákona o konfliktu právních norem a s vyloučením pravidel UN-CISG, pokud se povinně neuplatňují jiné zákony.
- 10.5. Výlučnou pravomoc k řešení sporů, které by mohly vyplynout z této smlouvy nebo v souvislosti s ní, budou mít švédské soudy, přičemž soudem první instance bude okresní soud v Göteborgu (Göteborgs tingsrätt). Strany se zavazují podřídit se této pravomoci.